

Instruction Manual 2



Automatic Blood Pressure Monitor

오른쪽 자동전자혈압계



Model HEM-7143T1

All for Healthcare

Read Instruction manual ① and ② before use.

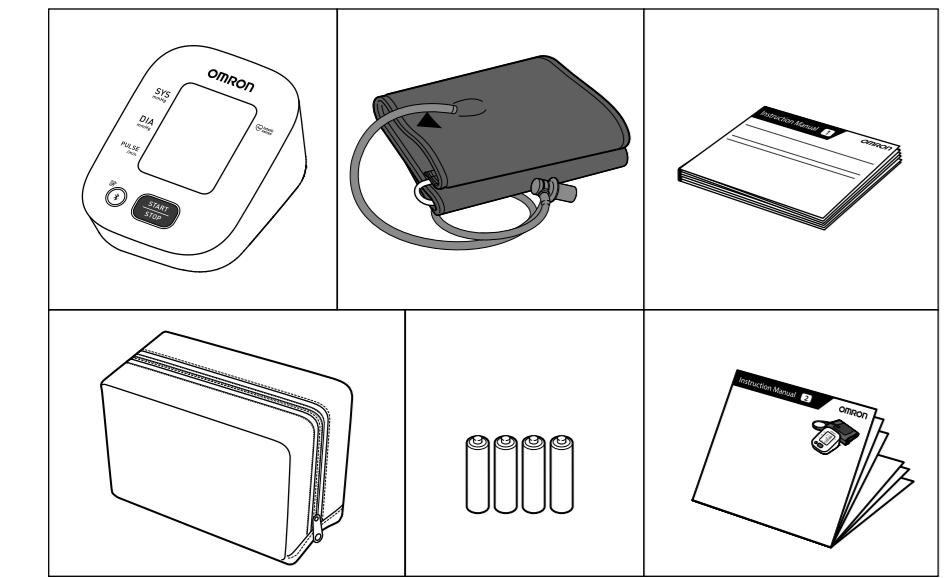
- ZH-TW** 使用前閱讀使用說明書 ①和②。
- KO** 사용하기 전에 사용 설명서 ①과 ②를 읽어 주세요.
- MY** အသုံးမပြုမီတွင် လမ်းညွှန်လက်စွဲ ① နှင့် ② ကို ဖတ်ရှုပါ။
- TH** उपयोग से पहले निर्देश मैनुअल ① और ② पढ़ें।
- ID** อ่านคู่มือแนะนำการใช้งาน ① และ ② ก่อนใช้งานอุปกรณ์
- Bahasa Indonesia** Baca buku petunjuk ① dan ② sebelum penggunaan.
- Tiếng Việt** Đọc hướng dẫn sử dụng ① và ② trước khi sử dụng.
- Bahasa Melayu** Baca Manual arahan ① dan ② sebelum guna.

의료기기

5653123-2F

1 Package Contents

- ZH-TW** 包裝內容物
- KO** 구성품
- MY** ထုပ်ပိုးမှုအကြောင်းအရာများ
- HI** पैकेज में सामग्री
- TH** อุปกรณ์ที่หามาในกล่อง
- ID** Isi Kemasan
- VI** Các chi tiết trong bao bì
- MS** Kandungan Bungkus



2 Preparing for a Measurement

- ZH-TW** 準備測量
- KO** 측정 준비
- MY** တိုင်းတာမှုအတွက်ပြင်ဆင်ခြင်း
- HI** मापन लेने की तैयारी
- TH** การเตรียมความพร้อมในการวัด
- ID** Persiapan untuk Pengukuran
- VI** Chuẩn bị tiến hành đo
- MS** Persediaan untuk Membuat Ukuran

30 minutes before

- ZH-TW** 測量前30分鐘
- KO** 측정 30 분 전 주의사항
- MY** အသုံးမပြုမီ 30 မိနစ်
- HI** 30 मिनट पहले
- TH** 30 นาทีก่อนการวัด
- ID** 30 menit sebelum
- VI** 30 phút trước khi đo
- MS** 30 minit sebelumnya



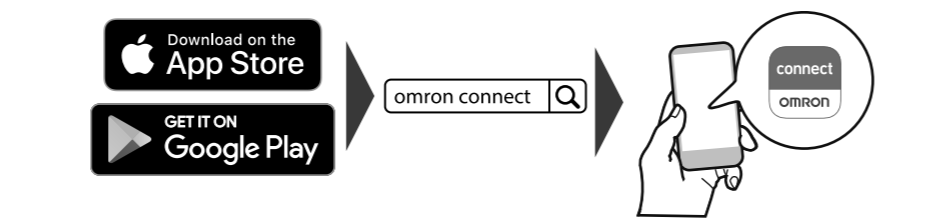
5 minutes before: Relax and rest.

- ZH-TW** 測量前5分鐘：放鬆和休息。
- KO** 측정 5 분 전 : 안정된 상태를 취합니다.
- MY** အသုံးမပြုမီ 5 မိနစ် - စိတ်အေးအေးထားကာ အားနည်းပါ။
- HI** 5 मिनट पहले: निश्चित रहें और आराम करें।
- TH** ผ่อนคลายและนั่งในท่าที่สบาย
- ID** 5 menit sebelum: Rileks dan istirahat.
- VI** 5 phút trước khi đo: Thư giãn và nghỉ ngơi.
- MS** 5 minit sebelumnya. Bertenang dan berahat.



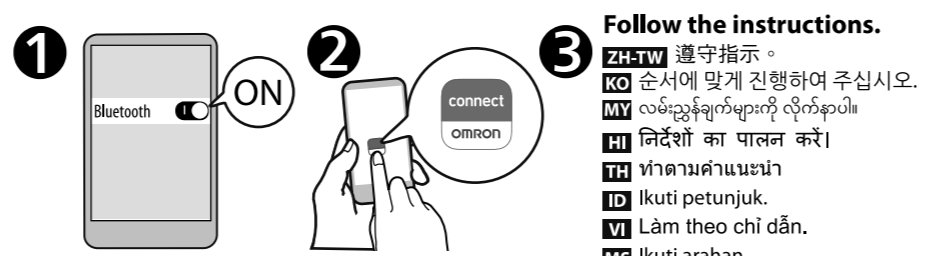
4 Downloading the "OMRON connect" App

- ZH-TW** 下載「OMRON connect」應用程式
- KO** "OMRON connect" 앱 다운로드
- MY** "OMRON connect" အက်ပ်စ်ကို ဒေါင်းလုဒ်ဆွဲခြင်း
- HI** "OMRON connect" ऐप को डाउनलोड करना
- TH** การดาวน์โหลดแอป "OMRON connect"
- ID** Mengunduh Aplikasi "OMRON connect"
- VI** Tải ứng dụng "OMRON connect"
- MS** Memuat turun Aplikasi "OMRON connect"



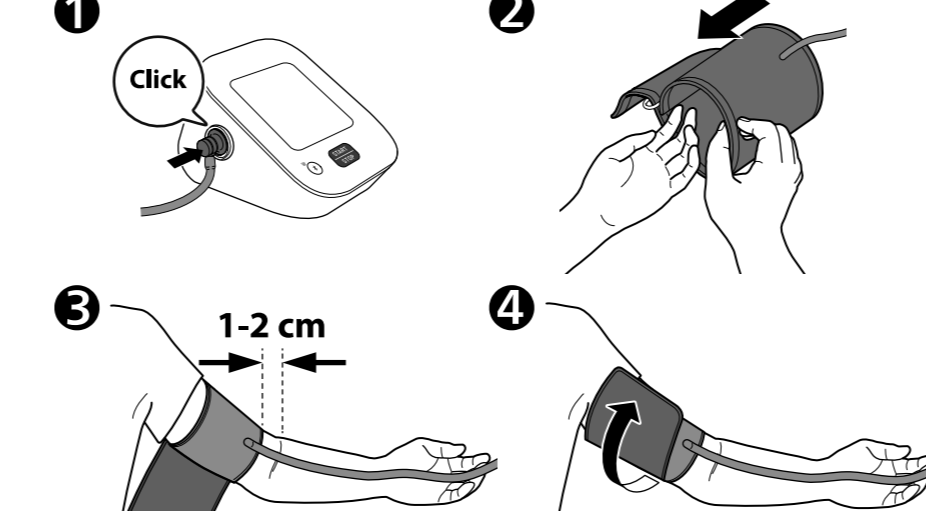
5 Pairing Your Smart Device

- ZH-TW** 與您的智慧裝置配對
- KO** 스마트폰과 연동(페어링)
- MY** သင်္ဘောစက်ပစ္စည်းနှင့် တွဲဖက်ခြင်း
- HI** स्मार्ट डिवाइस पेयर करना
- TH** การจับคู่กับอุปกรณ์สมาร์ทดีไวซ์
- ID** Memasangkan Perangkat Cerdas Anda
- VI** Kết nối thiết bị thông minh của bạn
- MS** Memasangkan Peranti Pintar anda



6 Applying the Cuff on the Left Arm

- ZH-TW** 在左臂上捲繞壓脈帶
- KO** 왼팔에 커프 감기
- MY** ဘယ်ဘက်လက်မောင်းတွင် လက်ပတ်ကိုပတ်ခြင်း
- HI** बाई भुजा पर कफ लगाना
- TH** การใช้ผ้าพันแขนกับแขนข้างซ้าย
- ID** Memasang Manset di Lengan Kiri
- VI** Quấn vòng bit trên cánh tay trái
- MS** Memakai Kaf di Lengan Kiri



3 Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

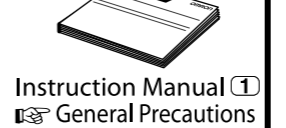
- ZH-TW** 壓脈帶的空氣管一側應在肘部內側上方1~2公分處。
- KO** 팔꿈치 안쪽의 접히는 부분에서 1~2cm 간격을 두고 감아줍니다.
- MY** လက်ပတ်၏ပြွန်ဘက်ခြမ်းသည် အတွင်းဘက်ဖောင့်ဆစ်အထက် 1-2 cm တွင် ရှိသင့်ပါသည်။
- HI** कफ का ट्यूब वाला हिस्सा कोहनी के भीतरी हिस्से से 1-2 cm ऊपर होना चाहिए।
- TH** ด้านสายยางของผ้าพันแขนควรอยู่สูงกว่าด้านในข้อศอก 1 - 2 ซม.
- ID** Sisi tabung manset harus berada 1 - 2 cm di atas siku bagian dalam.
- VI** Ống dẫn khí trên vòng bit phải cao hơn mặt trong khuỷu tay 1 - 2 cm.
- MS** Bahagian tiub cuff mestilah 1-2 cm di atas siku bahagian dalam.

4 Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- ZH-TW** 確保空氣管位於手臂內側並牢固地包覆壓脈帶，使其不再滑動。
- KO** 에어튜브는 팔 안쪽의 중앙에 위치시키며 단단히 고정합니다.
- MY** လေပြွန်ပွား သင့်လက်မောင်းအတွင်းဘက်ပေါ်တွင်ရှိနေခြင်းကို သေချာအောင်လုပ်ကာ ချောထွက်သွားခြင်းမရှိစေရန် လက်ပတ်ကို သေချာစွာပတ်ပါ။
- HI** सुनिश्चित करें कि एयर ट्यूब आपकी बांह के भीतरी हिस्से की तरफ है और कफ को मजबूती से लपेट लें ताकि यह फिसल कर दूसरी तरफ नहीं जा सके।
- TH** ตรวจสอบให้แน่ใจว่า สายยางอยู่บนแขนด้านในและพันผ้าพันแขนให้แน่นโดยไม่สามารถหมุนรอบแขนได้
- ID** Pastikan selang udara berada di bagian dalam lengan, lalu bungkuskan manset dengan aman agar tidak bergeser.
- VI** Đảm bảo rằng ống khí ở mặt trong cánh tay của bạn và quấn chặt vòng bit để không bị trượt ra.
- MS** Pastikan tiub udara berada di bahagian dalam lengan anda dan bungkus kaf dengan selamat sehingga tidak lagi tergelincir.

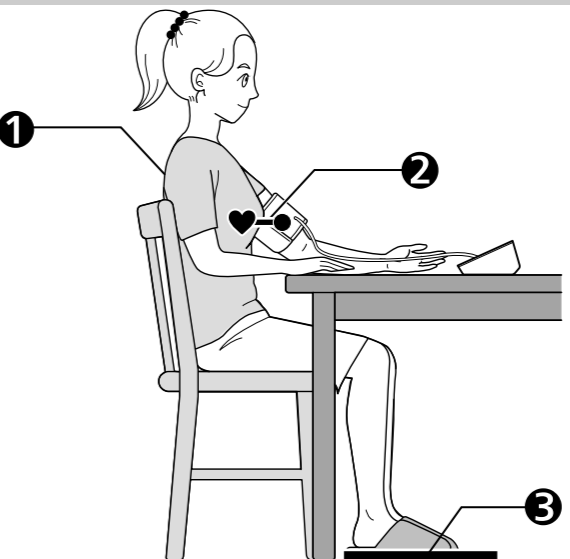
If taking measurements on the right arm, refer to:

- ZH-TW** 如果在右臂上進行測量，請參閱使用說明書 ① 之「一般注意事項」。
- KO** 오른쪽으로 측정할 경우, 사용설명서 ①의 "일반적인 주의 사항"을 참조하여 주세요.
- MY** ဘယ်ဘက်လက်မောင်းပေါ်တွင် တိုင်းတာမှုပြုလုပ်ပါက ဖော်ပြပါအား ကိုကြည့်ပါ။
- HI** दाई भुजा पर मापन करते समय, ध्यान दें: नाकफाकारवर्डतंभखंडखवा नोरोडुथें: Jika melakukan pengukuran di lengan kanan, lihat: Nếu tiến hành đo trên cánh tay phải, hãy tham khảo: Sekiranya melakukan pengukuran di lengan kanan, rujuk kepada:
- TH** การนั่งในท่าที่ถูกต้อง
- ID** Duduk dengan Benar
- VI** Ngồi đúng tư thế
- MS** Duduk dengan Betul



7 Sitting Correctly

- ZH-TW** 正確坐姿
- KO** 올바른 자세 확인
- MY** မှန်ကန်စွာ တိုင်ခြင်း
- HI** सही तरीके से बैठना
- TH** การนั่งในท่าที่ถูกต้อง
- ID** Duduk dengan Benar
- VI** Ngồi đúng tư thế
- MS** Duduk dengan Betul



1 Sit comfortably with your back and arm supported.

- ZH-TW** 舒適地坐著，並讓背部和手臂有穩定支撐。
- KO** 등을 바르게 펴고 앉아서 테이블에 팔꿈치를 올려놓습니다.
- MY** နောက်ကျောနှင့် လက်မောင်းကို ထောက်ထားပြီး သင်္ဘောထိုင်သောအခါတွင် လက်ပတ်ကို ထောက်ပါ။
- HI** अपनी पीठ और बांह को सहारा देते हुए आराम से बैठें।
- TH** นั่งในท่าที่สบาย เก้าอี้มีพนักพิง และมืวางบน
- ID** Duduklah dengan punggung dan lengan disangga.
- VI** Ngồi thoải mái với lưng và cánh tay của bạn được đỡ.
- MS** Duduk dengan selesa dengan belakang dan lengan anda disokong.

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

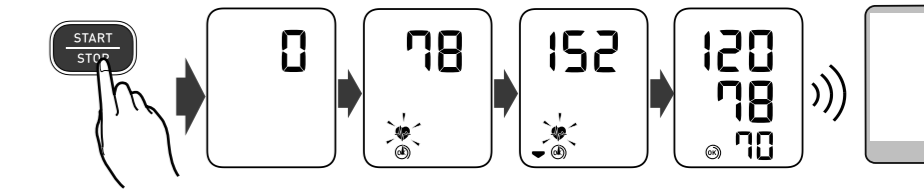
- ZH-TW** 將手臂壓脈帶放在與心臟同高的位置。
- KO** 커프는 심장과 같은 높이에 위치하도록 합니다.
- MY** လက်မောင်းပတ်သည်လက်ပတ်ကို သင့်နှလုံးနှင့် အပြိုင်အတူ ထားရှိပါ။
- HI** आर्म कफ को अपने हृदय के स्तर पर रखें।
- TH** วางผ้าพันแขนในระดับเดียวกับหัวใจของคุณ
- ID** Letakkan manset lengan dengan posisi yang sama sesuai level jantung Anda.
- VI** Đặt vòng bit bắp tay ngang tim.
- MS** Letakkan kaf lengan pada paras yang sama dengan jantung anda.

3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- ZH-TW** 雙腳平放，不要交叉雙腿，保持靜止，不要說話。
- KO** 다리를 꼬지 않은 상태에서 양발은 바닥에 대고, 움직이거나 말을 하지 않습니다.
- MY** ခြေဖဝါးချထားကာ ခြေထောက်ချိတ်ထားခြင်းမရှိဘဲသို့မဟုတ် ခြေပြင်နေပြီး စကားမပြောပါနှင့်
- HI** पैर सपाट रखें, पैर मुड़े न हों, स्थिर रहें और बात नहीं करें।
- TH** วางเท้าราบกับพื้น ไม่ไขว่ขา นั่งนิ่งๆ และห้ามพูดคุย
- ID** Jaga agar telapak kaki rata, jangan silangkan kaki, tetap diam, dan jangan berbicara.
- VI** Giữ bàn chân phẳng, chân không bắt chéo, không cử động và không nói chuyện.
- MS** Pastikan kaki anda rata, kaki tidak bersilang, jangan bergerak dan jangan bercakap.

8 Taking a Measurement

- ZH-TW** 測量
- KO** 측정하기
- MY** တိုင်းတာမှု ပြုလုပ်ခြင်း
- HI** माप लेना
- TH** การทำการวัด
- ID** Melakukan Pengukuran
- VI** Tiến hành đo
- MS** Mengambil Ukuran



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically. Open the app to transfer the reading.

- ZH-TW** 按下[START/STOP] (開始/停止) 鍵時，將自動進行測量並儲存。打開應用程式以傳輸數值。
- KO** [START/STOP] (시작 / 정지) 버튼을 누르면 측정이 이루어지고 자동으로 저장됩니다. 앱을 열어 시 측정값을 전송합니다.
- MY** [START/STOP] (စတင်ရန်/ရပ်တန့်ရန်) ခလုတ်ကိုနှိပ်လိုက်သည့်အခါ တိုင်းတာမှုကို အလိုအလျောက်လုပ်ဆောင်ပြီး သိမ်းဆည်းမည်ဖြစ်ပါသည်။ ဖော်ပြမှုကိုဖွင့်ပြခြင်းမရှိ အက်ပ်စ်တွင်ပို့ပါ။
- HI** [START/STOP] (शुरू/रुकें) बटन को दबाने पर मापन स्वचालित ढंग से लेकर सहेज दिया जाता है। रीडिंग को स्थानांतरित करने के लिए ऐप खोलें।
- TH** เมื่อกดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) การวัดค่าจะเริ่มต้นและค่าจะถูกบันทึกโดยอัตโนมัติ เมื่อดับแอปเพื่อโอนข้อมูลค่าที่วัดได้
- ID** Saat tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) ditekan, pengukuran diambil dan disimpan secara otomatis. Buka aplikasi untuk mentransfer pembacaan.
- VI** Khi nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại), quá trình đo được thực hiện và lưu lại kết quả tự động. Mở ứng dụng để truyền kết quả đo.
- MS** Apabila butang [START/STOP] (MULA / BERHENT) ditekan, ukuran diambil dan disimpan secara automatik. Buka aplikasi untuk memindahkan bacaan.

If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

如果您的收縮壓超過 210 mmHg :

手臂壓脈帶開始加壓後，按住 [START/STOP] (開始/停止) 鍵，直到血壓計加壓使壓力比預期收縮壓高 30 ~ 40 mmHg。

최고혈압이 210mmHg 이상인 경우 :

가압이 시작되면 예상되는 최고혈압 보다 30~40mmHg 더 가압될 때까지 [START/STOP](시작 / 정지) 버튼을 누른 상태를 유지합니다.

သင့်၏ ခန္ဓာကိုယ်အားသည့် 210 mmHg ထက် ပိုများနေပါက-

လက်မောင်းတွင်ပတ်သည့်လက်ပတ်အား စတင်ကာ လေသွင်းပြီးနောက် သင့်ဖော်လင့်လင့်သည့် အပေါ်သွေးပေါင်ချိန်အားထက် 30 မှ 40 mmHg အထိ ဖော်လင့်ထားမှ လေသွင်းမခြင်း [START/STOP] (စတင်ရန်/ရပ်တန့်ရန်) ခလုတ်ကို ဖိကာပိတ်ထားပါ။

यदि आपका सिस्टोलिक दाब 210 mmHg से अधिक है:

जब आर्म कफ भरना शुरू हो जाए, [START/STOP] (शुरू/रुकें) बटन को दबाएं और तब तक दबाकर रखें जब तक मॉनीटर आपके अपेक्षित सिस्टोलिक दाब से 30 से 40 mmHg अधिक भर नहीं जाता।

หากความดันโลหิตส่วนบนของคุณสูงกว่า 210 mmHg:

หลังจากผ้าพันแขนเริ่มพองตัว กดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) ค้างไว้จนกว่าเครื่องวัดจะปัสลย้อมเข้าสูงกว่าความดันโลหิตส่วนบนของคุณที่คาดไว้ 30 ถึง 40 mmHg

Jika tekanan sistolik Anda lebih dari 210 mmHg:

Setelah manset lengan mulai mengembang, tekan dan tahan tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) hingga monitor mengembang 30 hingga 40 mmHg lebih tinggi dari tekanan sistolik yang diharapkan.

Nếu huyết áp tâm thu của bạn cao hơn 210 mmHg:

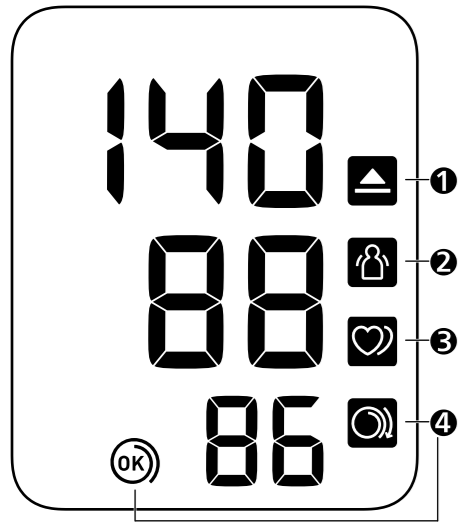
Sau khi vòng bit bắt đầu căng lên, nhấn và giữ nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) cho đến khi vòng bit tăng lên cao hơn từ 30 - 40 mmHg so với mức dự kiến của bạn.

Jika tekanan sistolik anda lebih dari 210 mmHg:

Selepas kaf lengan mula mengembang, tekan dan tahan butang [START/STOP] (MULA / BERHENT) sehingga pemantau mengembang 30 hingga 40 mmHg lebih tinggi daripada tekanan sistolik yang anda jangka.

9 Checking Readings

ZH-TW 檢查數值	TH การตรวจสอบค่าที่วัดได้
KO 측정값 확인	ID Memeriksa Pembacaan
MY ဝတ်စွဲများကို စစ်ဆေးခြင်း	VI Kiểm tra kết quả đo
HI रीडिंग की जांच करना	MS Memeriksa Bacaan



1 Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg or above.

ZH-TW 如果「收縮壓」為 135 mmHg 或更高和/或「舒張壓」為 85 mmHg 或更高，則會出現。

KO "최고혈압(SYS)"이 135mmHg 이상 또는 "최저혈압(DIA)"이 85mmHg 이상이면 표시됩니다.

MY "SYS" တစ်လက်မက 135 mmHg သို့မဟုတ် ၎င်းအောက်ရှိဖိစီးမှု/သို့မဟုတ် "DIA" မှာ 85 mmHg သို့မဟုတ် ၎င်းအောက် ရှိစေပါသည်။

HI "SYS" के 135 mmHg या अधिक और/या "DIA" के 85 mmHg या अधिक होने पर प्रदर्शित होता है।

TH สัญลักษณะปรากฏขึ้น เมื่อค่าความดันส่วน "SYS" เท่ากับหรือมากกว่า 135 mmHg และค่าความดันตัวล่าง "DIA" เท่ากันหรือมากกว่า 85 mmHg

ID Muncul jika "SYS" sebesar 135 mmHg ke atas dan/atau "DIA" sebesar 85 mmHg* ke atas.

VI Hiện lên nếu "SYS" (huyết áp tâm thu) có giá trị 135 mmHg trở lên và/hoặc "DIA" (huyết áp tâm trương) có giá trị 85 mmHg* trở lên.

MS Muncul jika bacaan "SYS" 135 mmHg atau lebih tinggi dan/atau "DIA" 85 mmHg* atau lebih tinggi.

2 Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.

ZH-TW 測量過程中身體移動時出現。取下手臂壓脈帶，等待 2~3 分鐘再試一次。

KO 측정 중에 몸을 움직인 경우에 표시됩니다. 커프를 팔에서 분리하고 2-3 분 후에 다시 측정 하여주세요.

MY တိုင်းတာနေစဉ်အတွင်း သင့်အားကိုင် လုပ်ရာသည့်အခါ ပေါ်လာပါသည်။ လက်မောင်းထပ်သည့်လက်ဝတ်ကို ဖယ်ရှားကာ 2-3 မိနစ်စောင့်ပြီး ထပ်မံတိုင်းတာပါ။

HI मापन के दौरान आपके शरीर के हिलने पर प्रदर्शित होता है। आम कफ निकालें, 2-3 मिनट तक प्रतीक्षा करें और दोबारा कोशिश करें।

TH สัญลักษณะปรากฏขึ้นเมื่อคุณขยับร่างกายขณะทำการวัด ถอดผ้าพันแขนออก รอ 2-3 นาทีแล้วลองอีกครั้ง

ID Muncul saat tubuh Anda bergerak saat pengukuran. Lepas manset lengan, tunggu 2-3 menit lalu coba lagi.

VI Hiện lên khi cơ thể bạn cử động trong quá trình đo. Tháo vòng bít, đợi 2-3 phút và thử lại.

MS Muncul apabila badan anda bergerak semasa membuat ukuran. Tanggalkan kaf lengan, tunggu 2-3 minit dan cuba lagi.

3 Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

ZH-TW 測量期間偵測到不規則脈波**時出現。如果反覆出現，OMRON 建議諮詢您的醫師。

KO 측정 중에 불규칙 맥파**가 감지되는 경우에 표시됩니다. 빈번하게 표시되는 경우에는 의사와 상담하는 것을 권장합니다.

MY တိုင်းတာနေစဉ်အတွင်း ပုံမှန်မဟုတ်သည့်စွဲများ**ကို ထောက်လှမ်းသိသည့်အခါ ပေါ်လာပါသည်။ ၎င်းထပ်ကာထပ်ကာပေါ်လာပါက သင့်၏ဆရာတော်နှင့် ဆွေးနွေးရန် OMRON မှ အကြံပြုပါသည်။

HI एक मापन के दौरान एक अनियमित लय** की पहचान होने पर प्रदर्शित होता है। यदि यह बार-बार प्रदर्शित होता है, तब OMRON आपको अपने चिकित्सक से परामर्श करने की सलाह देता है।

TH สัญลักษณะปรากฏเมื่อตรวจพบว่าจังหวะการเต้นของหัวใจผิดปกติ** ขณะทำการวัด หากปรากฏถี่สัญญาณขึ้นซ้ำบ่อยครั้ง OMRON แนะนำให้ปรึกษาแพทย์

ID Muncul saat irama tak beraturan** terdeteksi selama pengukuran. Jika muncul secara berulang, OMRON menyarankan Anda untuk berkonsultasi dengan dokter.

VI Hiện lên khi phát hiện nhịp không đều** trong quá trình đo. Nếu biểu tượng hiện lên nhiều lần, OMRON khuyến bạn nên tham khảo ý kiến bác sĩ của mình.

MS Muncul apabila rentak tidak sekata ** dikesan semasa membuat ukuran. Jika muncul secara berulang, OMRON mengesyorkan supaya anda merujuk pada doktor anda.

4 Cuff is tight enough.

ZH-TW 壓脈帶有綁緊。

KO 커프를 올바른 세기로 착용한 경우에 표시.

MY လက်ဝတ်မှာ လုံလောက်အောင်တင်းကြပ်နေပြီဖြစ်ပါသည်။

HI कफ पर्याप्त रूप से कसी है।

TH ผ้าพันแขนแน่นพอดี

ID Manset cukup kencang.

VI Vòng bít đủ chặt.

MS Kaf tidak cukup ketat.

4 Apply cuff again MORE TIGHTLY.

ZH-TW 再次更緊地捲繞壓脈帶。

KO 커프를 느슨하게 착용한 경우에 표시.

MY လက်ဝတ်ကို ထပ်မံ၍ ပိုကြီးအောင်တင်းပါ။

HI कफ दोबारा अधिक कस कर बांधें

TH พันผ้าพันแขนอีกครั้งให้แน่นกว่าเดิม

ID Pasang manset kembali LEBIH KENCANG.

VI Quấn vòng bít CHẶT HƠN.

MS Pakai kaf sekali lagi dengan LEBIH KETAT.

*The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.

ZH-TW *高血壓定義基於 2018 ESH/ESC 指引。

KO *고혈압의 정의는 2018 ESH/ESC 지침을 토대로 합니다.

MY *သွေးဖိအားမြင့်ခြင်းအစီပါးသတ်မှတ်ချက်မှာ 2018 ESH/ESC လမ်းညွှန်ချက်များပေါ်တွင် အခြေခံပါသည်။

HI *उच्च रक्त चाप की परिभाषा 2018 ESH/ESC के दिशा-निर्देशों पर आधारित है।

TH *ค่าจำกัดความความดันโลหิตสูงมีตามแนวทางการรักษาภาวะความดันโลหิตสูง ESH/ESC 2018

ID *Definisi tekanan darah tinggi didasarkan pada Pedoman 2018 ESH/ESC.

VI *Định nghĩa về huyết áp cao dựa trên Hướng dẫn về ESH/ESC 2018.

MS *Definisi Tekanan darah tinggi adalah berdasarkan Garis Panduan 2018 ESH/ESC.

**An irregular heart beat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected during a measurement.

ZH-TW **不規則脈波的定義是，測量期間偵測到低於或高出平均數值 25% 的脈搏。

KO **불규칙 맥파는 혈압을 측정하는 동안 감지되는 평균 맥파보다 25% 미만이거나 25%를 초과하는 맥파으로 정의됩니다.

MY **ပုံမှန်မဟုတ်သည့်စွဲများအား တိုင်းတာစဉ်အတွင်း သိရှိရသည့်ပုံစံမျိုးစုံနှုန်းထက် 25% လျော့နေ သို့မဟုတ် 25% ပိုနေသောနှုန်းနှုန်းအဖြစ် အစီပါးသတ်ပါသည်။

HI **इस्य घटकने की अनियमित लय को एक मापन के दौरान पहचानी गई औसत लय से 25 % कम या 25 % अधिक के रूप में परिभाषित किया जाता है।

TH **จังหวะการเต้นของหัวใจผิดปกติ หมายถึง จังหวะการเต้นที่ต่ำกว่าค่าเฉลี่ย 25% หรือสูงกว่าค่าเฉลี่ย 25% ที่ตรวจจพบได้ขณะทำการวัด

ID **Irama detak jantung tak beraturan didefinisikan sebagai irama yang 25% kurang dari atau 25% lebih dari irama rata-rata yang terdeteksi saat pengukuran.

VI **Nhịp tim bất thường được định nghĩa là nhịp ít hơn 25% hoặc lớn hơn 25% so với nhịp trung bình phát hiện thấy trong quá trình đo.

MS **Rentak jantung tidak sekata ditakrifkan sebagai rentak yang 25% kurang atau 25% lebih daripada rentak purata yang dikesan semasa ukuran.

Error messages or other problems? Refer to:

ZH-TW 錯誤訊息或其他問題？請參考使用說明書 3-3。

KO 에러 메시지가 다른 문제가 있는 경우에는 사용설명서 3의 3을 참조하여주세요.

MY မှန်မှန်လုပ်ဆောင်ချက်များကိုအသုံးပြုခြင်းကိုးကားဆုံး-3

HI मेमोरी में भंडारित रीडिंग्स

TH การใช้ฟังก์ชันหน่วยความจำ

ID Menggunakan Fungsi Memori

VI Sử dụng chức năng bộ nhớ

MS Menggunakan Fungsi Memori

E1 Error 1

E2 Error 2

! Warning

: Information

Instruction Manual 3

10 Using Memory Functions

ZH-TW 使用記憶功能

KO 메모리 기능 사용

MY မှန်မှန်လုပ်ဆောင်ချက်များကိုအသုံးပြုခြင်း

HI मेमोरी फंक्शन का उपयोग करना

10.1 Readings Stored in Memory

ZH-TW 記憶體中儲存的數值

KO 메모리에 저장된 측정값 확인

MY မှန်မှန်တွင်းသိမ်းထားသည့်ဖတ်ရှုခြင်းများ

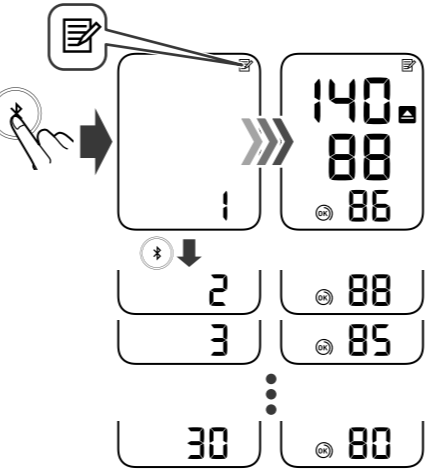
HI मेमोरी में भंडारित रीडिंग्स

TH ค่าที่บันทึกไว้ในหน่วยความจำ

ID Membaca Memori Tersimpan

VI Kết quả đo được lưu trong bộ nhớ

MS Bacaan yang Disimpan dalam Memori



Up to 30 readings are stored.

ZH-TW 最多可儲存 30 組數值。

KO 30 회의 측정값을 저장합니다.

MY မှတ်ပြုချက် 30 အထိ သိမ်းထားသည်။

HI 30 रीडिंग्स तक संग्रहित करता है।

TH จัดเก็บการอ่านสูงสุด 30 รายการ

ID Hingga 30 bacaan disimpan.

VI Lưu trữ được lên đến 30 kết quả đo.

MS Sehingga 30 bacaan disimpan.

11 Other Settings

ZH-TW 其他設定

KO 그 밖의 설정

MY အခြား ဆက်တင်များ

HI अन्य सेटिंग

TH การตั้งค่าอื่นๆ

ID Pengaturan Lainnya

VI Cài đặt khác

MS Tetapan Lain

11.1 Disabling/Enabling Bluetooth®

ZH-TW 關閉 / 開啟 Bluetooth®

KO Bluetooth® 끄기 / 켜기

MY Bluetooth® ကို ဝိတ်ခြင်း/ဖွင့်ခြင်း

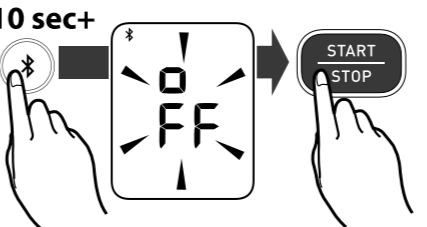
HI Bluetooth® को अक्षम/सक्षम करना

TH การปิด/เปิดใช้งาน Bluetooth®

ID Mematikan/Menghidupkan Bluetooth®

VI Tắt/bật Bluetooth®

MS Melumpuhkan/Mengaktifkan Bluetooth®



Bluetooth is enabled by default.

ZH-TW 預設啟用 Bluetooth®

KO Bluetooth는 기본 설정으로 활성화 되어 있습니다.

MY Bluetooth ကို မူလအတိုင်းအစ ဖွင့်ထားသည်။

HI Bluetooth को डिफॉल्ट रूप से सक्षम किया गया है।

TH Bluetooth เปิดใช้งานโดยค่าเริ่มต้น

ID Bluetooth diaktifkan secara default.

VI Bluetooth được bật theo mặc định.

MS Bluetooth diaktifkan secara lalai.

11.2 Restoring to the Default Settings

ZH-TW 還原為預設設定

KO 초기 설정으로 복원

MY မူလဆက်တင်ကို ပြန်လည်ရယူခြင်း

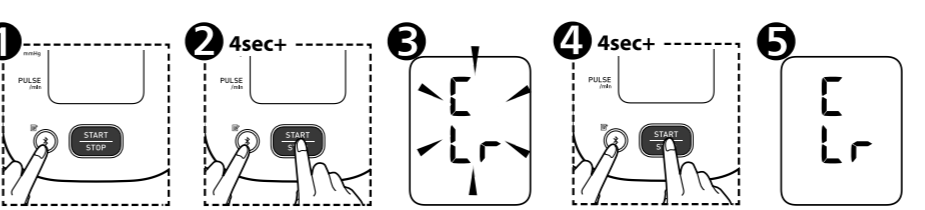
HI डिफॉल्ट सेटिंग पुनर्स्थापित करना

TH การคืนค่าการตั้งค่าเริ่มต้น

ID Memulihkan ke Pengaturan Default

VI Khôi phục cài đặt mặc định

MS Memulihkan ke Tetapan Lalai



12 Optional Medical Accessories

ZH-TW 選購的醫療配件

KO 별매품

MY ရွေးချယ်နိုင်သော ဆေးဝါးကုသမှုဆိုင်ရာ တွဲဖက်ပစ္စည်းများ

HI वैकल्पिक चिकित्सा एक्सेसरीज़

TH อุปกรณ์เสริมทางการแพทย์

ID Aksesori Medis Opsional

VI Phụ kiện y tế tùy chọn

MS Aksesori Perubatan Pilihan



Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

ZH-TW 不要扔掉進氣接頭。進氣接頭可適用於另售的壓脈帶。

KO 에어플러그는 버리지 마십시오. 별매품 커프에 사용될 수 있습니다.

MY လေဝင်လက်ကို အဝေးသို့တွင်မပစ်ပစ်နှင့်။ လေဝင်လက်အား ရွေးချယ်နိုင်သောလက်ဝတ်တွင် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

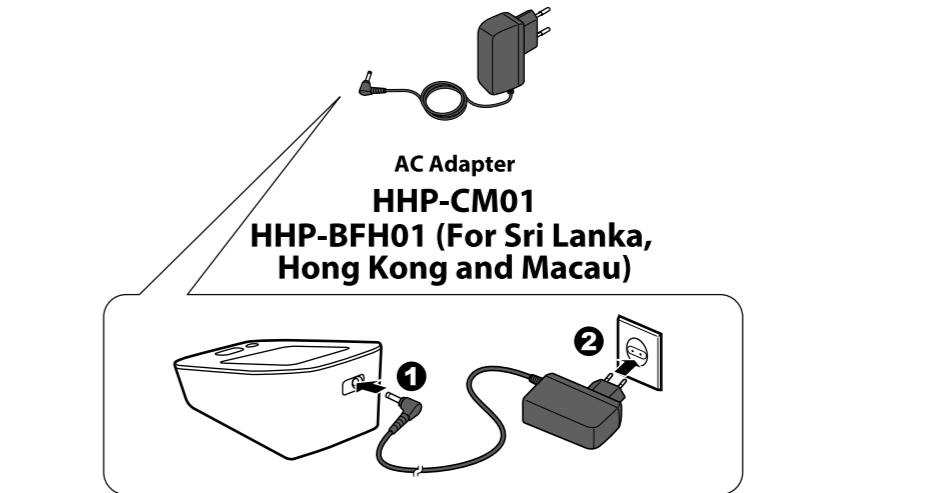
HI एयर प्लग को नहीं फेंकें। एयर प्लग वैकल्पिक कफ में लगाया जा सकता है।

TH อย่ากำจัดทิ้งจุกลม จุกลมสามารถนำไปใช้กับผ้าพันแขนเสริม

ID Jangan buang sumbat udara. Sumbat udara dapat dipasang pada manset opsional.

VI Không được vứt đầu nối ống khi đi. Đầu nối ống khi có thể được dùng cho vòng bít tùy chọn.

MS Jangan buang palam udara. Palam udara boleh digunakan pada kaf pilihan.



13 Other Optional Parts

ZH-TW 其他選購配件

KO 그 밖의 별매품

MY အခြားသော ရွေးချယ်နိုင်သည့် အပိုင်းများ

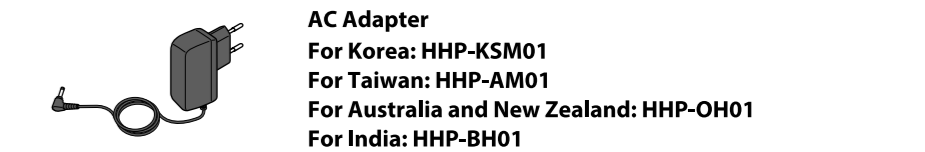
HI अन्य वैकल्पिक भाग

TH ชิ้นส่วนเสริม

ID Komponen Opsional Lainnya

VI Các bộ phận tùy chọn khác

MS Bahagian Pilihan Lain



AC Adapter
For Korea: HHP-KSM01
For Taiwan: HHP-AM01
For Australia and New Zealand: HHP-OH01
For India: HHP-BH01

https://www.omronhealthcare-ap.com/

<p>Manufacturer 製造商 제조의회사</p> <p>EC REP</p> <p>EU-representative 歐洲客服中心</p> <p>Importer in EU 歐盟進口商 EU 수입업</p> <p>Asia Pacific HQ 亞太地區總部 아시아 태평양 본부 ଆସୀୟ ମହାଦେଶ ମୁଖ୍ୟ Kantor Pusat Asia Pasifik</p> <p>Production Facility 製造廠名稱 제조자</p> <p>Importer in Republic of Korea 수입판매원</p>	<p>ထုတ်လုပ်သူ निर्माता မှန်စ</p> <p>EU-ကိုယ်စားလှယ် ထူးမှန်စကော့ပိုလ (EU-representative)</p> <p>EU တွင် ဝင်ရောက်သူ EU में निर्यात မှုန်စေးပါးကော့ပိုလ</p> <p>ပဏ္ဍိတ Kantor Pusat Asia Pasifik</p> <p>ထုတ်လုပ်မှုဆိုင်ရာ ဖြည့်သည့်ဗေဒပညာ उत्पादन सुविधा โรงงานผลิต Fasilitas Produksi</p> <p>Customer Service Center (1544-5718) www.omron-healthcare.co.kr</p>	<p>Producers 生產商 Nhà sản xuất Penglang</p> <p>Perwakilan UE 歐洲代理商 Đại diện - EU Wakil EU</p> <p>Importir di UE Nhà nhập khẩu tại EU Pengimport di EU</p> <p>Trụ sở Khu vực Chi nhánh Thái Bình Đông Ibu Pejabat Asia Pasifik</p> <p>Customer Service Center (1544-5718) www.omron-healthcare.co.kr</p>	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN</p> <p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p> <p>OMRON HEALTHCARE SINGAPORE PTE.LTD. www.omronhealthcare-ap.com</p> <p>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam</p> <p>OMRON HEALTHCARE KOREA Co., Ltd. A-dong 18F, 465, Gangnam-daero, Seocho-gu, Seoul, Korea Customer Service Center(1544-5718) www.omron-healthcare.co.kr</p> <p>한국오므론헬스케어 (주) 서울특별시 서초구 강남대로 465, A 동 18 층 (서초동, 교보타워) 오므론 고객서비스 센터 (1544-5718)</p>
---	--	--	---

Issue Date / 發行日期 / ထုတ်ပြန်သည့်နေ့ / তারিখ
วันที่จัดทำขึ้น / Tanggal Terbit / Ngày phát hành / Tanikh Keluaran : 2025-04-25

Made In Vietnam / 越南製造 / စီမံကိန်းနိုင်ငံတွင်ပြုလုပ်သည် / ผลิตในเวียดนาม / Buatan Vietnam / Sản xuất tại Việt Nam / Buatan Vietnam

사용설명서 작성년월: 2025-04